

УДК 811.112.2 (075.8)

И. В. Архипова

(Новосибирский государственный педагогический университет)

О СТАТУСЕ ОТГЛАГОЛЬНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Настоящая статья посвящена рассмотрению вопроса о языковом статусе отглагольных существительных современного немецкого языка. Отглагольные имена характеризуются «двухслойной семантикой», так как они объединяют глагольные значения, являющиеся онтологическими, и субстанциональные значения, приобретенные ими в процессе деривации.

Ключевые слова: отглагольные существительные, глагол, процесс деривации, девербатив.

This article considers the linguistic status of verbal nouns in modern German. Verbal nouns are characterized by the “double semantics”, because they combine verbal values that are ontological, and substantive values acquired in the derivation process.

Отглагольные существительные неоднократно привлекали внимание отечественных и зарубежных лингвистов (В.Ф. Балакирев; Н.А. Беляева; И.И. Большаков; Л.М. Борисенкова; Н.А. Васильева; Т.С. Глушак; Н.В. Зарайская; К.Е. Зоммерфельдт; А.С. Коваль; Г.Я. Лавриненко; Н.А. Маслова; Р.З. Мурясов; Г.П. Шилко, В. Ульмер-Эрих и др.) [1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11].

В отечественной германистике данные производные имена известны как: «отглагольные имена существительные», «имена действия», «девербативы», «гибридные формы», «именные формы глагола», «мимикрические формы глагола», «субстантивные фор-

мы глагола», «субстантивные аналоги глагола» и др.

Лингвист Г.А. Золотова считает, что термин «девербатив» наиболее приемлем для лингвистического употребления. В содержательном плане он обозначает не существительное с признаковой семантикой, а особую форму глагола – субстантивную [9].

Девербативы характеризуются так называемой двойственной природой. Они представляют собой субстантивные отглагольные образования, которым присущи лексико-грамматические и функциональные особенности глагола и существительного. При этом именные грамматические признаки выражены

эксплицитно, а глагольные – имплицитно. Имплицитные лексико-грамматические свойства оказывают влияние на реализацию синтаксических и функциональных признаков, которые выявляют близость deverbatивов с собственно глагольными формами.

В плане лексического выражения deverbatивы как *nomina actionis* обладают абстрактным лексическим значением процессуальности, акциональности или событийности.

В плане словообразования deverbatив следует рассматривать как продукт синтаксической деривации. Deverbatивное существительное мотивировано производящим глаголом и наследует его лексическую, вербогенную и аспектуальную семантику.

По словам отечественного лингвиста И. И. Большакова, deverbatивы характеризуются «двухслойной семантикой» [7, с. 8]. Они объединяют глагольные значения, являющиеся онтологическими (унаследованными от производящих глаголов), и субстанциональные (предметные) значения, приобретенные ими в процессе деривации.

В немецком языке выделяют отглагольные имена следующих словообразовательных моделей: имена на *-en* или субстантивированные инфинитивы (*das Aufstehen, das Erwachen, das Nachdenken, das Schlafen, das Vorbeilaufen*); имена, образованные при помощи суффиксов *-ung, -t, -e* (*die Begegnung, die Beobachtung, die Erinnerung; die Ankunft, die Abreise, die Fahrt*), а также безаффиксные образования (*der Abstieg, der Aufstieg, der Auszug, der Eintritt, der Einzug, der Umzug, der Schlag, der Sprung, der Wurf* и др.) [1; 2; 3; 4; 5; 6].

Н.А. Маслова в своем исследовании, посвященном описанию семантики и синтаксиса производных имен на *-ung*, отмечает, что имеющая место замена категориального признака процессуаль-

ности субстанциональными признаками зачастую приводит к «возникновению предметных или метонимизированных значений» [10, с. 55].

Среди акциональных deverbatивов на *-ung* наиболее часто встречаются имена, обозначающие как некоторое ментальное действие, так и его результат. В последнем случае они получают «опредмеченное» значение и не поддаются обратной трансформации или ревербализации (*die Aufzählung, die Aufforderung, die Bemerkung, die Begründung, die Erzählung*) [1; 2; 3; 4; 5; 6]. Например:

So überlegt Josef während der wortreichen, glücklichen Erzählung des Kaisers, anmerken aber läßt er sich nichts von seinen Zweifeln (L. Feuchtwanger).

Er erhob bei der Aufforderung sein großes, graues Auge (R. M. Rilke).

Статальные «опредмеченные» имена на *-ung*, обозначающие внутреннее состояние субъекта действия (*die Aufregung, die Anstrengung, die Begeisterung, die Befriedigung, die Erregung, die Verwunderung, die Verzweiflung, die Verachtung*), ближе всего стоят к конкретно-предметным именам существительным [1; 2; 3; 4; 5; 6]. Например:

Sie warteten in steigender Erregung am nächsten Tag; das Lied kam nicht (F. Weiskopf).

Er nahm das Fläschchen heraus, tat den Verband weg und öffnete mit Anstrengung den Kork (F. Weiskopf).

Herr Bonmarche sah ihr ungerührt zu, wie sie sich damit plagte, und hörte mit Befriedigung ihre Korsettstangen knacken ... (E. Langgässer).

Безаффиксные образования типа *der Abstieg, der Aufstieg, der Auszug, der Eintritt, der Einzug, der Umzug, der Schlag, der Sprung, der Wurf* и др. являются аблаутными формами сильных глаголов и в максимальной степени приобретают «опредмеченные» значе-

ния. При этом они теряют вербогенные признаки производящего глагола и называются не способными к реализации таксисных значений. [1; 2; 3; 4; 5; 6].

Список литературы

1. *Архипова И. В.* Функционально-семантический анализ немецких высказываний с предложными девербативами: учебное пособие к спецкурсу. – Новосибирск: НГПУ, 2006.
2. *Архипова И. В.* Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2012. – № 5. – С. 95–104.
3. *Архипова И. В.* Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке: монография. – Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2012.
4. *Архипова И. В.* Предложные девербативы в современном немецком языке: монография. – Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2013.
5. *Архипова И. В.* Таксисное имя в современном немецком языке // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2013. – № 11–2. – С. 13–15.
6. *Архипова И. В.* Предложный девербатив как конститuent зависимого таксиса современного немецкого языка // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2016. – № 4. – С. 135–142.
7. *Большаков И. И.* Функционально-стилистическая реализация безаффиксных девербативов в современном немецком языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Минск, 1984.
8. *Глушак Т. С., Балакирев В. Ф.* О статусе отглагольных существительных в языке (на примере производных с суффиксом -ung) // Иностранные языки в школе. – 1980. – № 5. – С. 17–22.
9. *Золотова Г. А., Онипенко Н. К., Сидорова М. Ю.* Коммуникативная грамматика русского языка. – М.: Наука, 2004.
10. *Маслова Н. А.* Семантика и синтаксис производных имен существительных в современном немецком языке. – Казань: Изд-во Казанск. ун-та, 1985.
11. *Ullmer-Ehrich V.* Zur Syntax und Semantik von Substantivierungen im Deutschen. – Kronberg: Scriptor-Verlag. 1. Auflage, 1976.